

Title and Code of Course: ERPB-MAD 3491 LEXICOGRAPHY AND TERMINOLOGY

Instructor's Name: Dr. M. Pintérné Dr. Márkus Katalin PhD

Instructor's Email Address: p.markus.kata@kre.hu

Credit Point Value: 6	Number of Lessons per Week: 2	Type of Course: Seminar <input checked="" type="checkbox"/> Lecture <input type="checkbox"/>	Method of Evaluation: Oral Examination <input type="checkbox"/> In-Class Presentation <input checked="" type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>
---------------------------------	---	--	--

Course Description:

Two sets of practical skills will have been obtained at the end of the course: first, students acquire skills required of a practical lexicographer (methodologies and principles of dictionary compilation; learning to use dictionary production software); and those of a terminologist (principles and strategies of terminology development). Second, students are also expected to develop awareness and skills of an effective and competent user of both lexicographical (i.e., dictionaries) and terminological (i.e., terminological databases, term conceptions, ontological principle) products. The process will require comparative analyses of dictionaries and terminological databases in connection with their use in applied language activities (e.g., translation, interpretation, editing, term management). With the theoretical background that will be provided in the course, students are expected to develop critical thinking skills in both lexicography and terminology. This will enable students to distinguish between high-quality and low-quality lexicographic and terminological practice.

Bibliography:

- (Students who don't know Hungarian will be offered alternatives instead of the Hungarian publications.)*
- Atkins, B. T. S.–Rundell, M. (2008): *The Oxford Guide to Practical Lexicography*. Oxford University Press. (Selections). ISBN 9780199277704
- Biber, D. et al. (1998): *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use*. Cambridge University Press. ISBN 9780511804489
- Fóris, Á. (2020): *Fordítás és terminológia. Elmélet és gyakorlat*. KRE – L'Harmattan. ISBN 9789634147435
- P. Márkus K.–M. Pintér T. (2014): *Szótárak és használóik – az angol–magyar, magyar–angol lexikográfia módszertani alapjai*. Fórum Társadalomtudományi Szemle, 16/4, 125–161.
- Svensén, B. (2009): *A Handbook of Lexicography: The Theory and Practice of Dictionary-Making*. Cambridge University Press. (Selections) ISBN 9780521708241
- Atkins, B. T. S. (1998): *Using Dictionaries: Studies of Dictionary Use by Language Learners and Translators*. Max Niemeyer Verlag. ISBN: 9783484309883
- Cowie, A. P. (1999): *English Dictionaries for Foreign Learners: A History*. Oxford University Press. ISBN 9780198235064
- Merényi, Cs. (2017): *A Lexicographers' Workbench online szótárszerkesztő rendszer. Alkalmazott Nyelvtudomány*. <http://dx.doi.org/10.18460/ANY.K.2017.004>